



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI
PROVINCIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 486

vom - del - di 06.10.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ausserordentliche Instandhaltung für den Austausch der Notbeleuchtung - Begleichung der Rechnungen.

OGGETTO:

manutenzione straordinaria per la sostituzione delle luci di emergenza - liquidazione delle fatture

ARGUMENT:

manutenzion straordinaria per baraté ora la lumes d'emergenza - paië la contes.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

Vorausgeschickt:

dass die Gebäude, in denen sich der Kindergarten „Saliëta“, die Grundschule sowie das Polyambulatorium befinden, Eigentum der Gemeinde sind;

- dass die regelmäßige Überprüfung der Notbeleuchtungsanlagen gemäß den Normen UNI EN 50172 und UNI CEI 11222 vorgeschrieben ist und einen wesentlichen Beitrag zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit von Nutzern und Personal leistet;

- dass die Gemeindeverwaltung diesen Dienst regelmäßig an ein spezialisiertes Unternehmen, welches über die fachlichen Qualifikationen verfügt, überträgt, um das ordnungsgemäße Funktionieren der Anlagen bei Stromausfällen oder Evakuierungen zu gewährleisten;

- dass dieser Auftrag die Durchführung der erforderlichen periodischen Kontrollen ermöglicht, um Störungen oder verbrauchte Batterien rechtzeitig zu erkennen und das Risiko von Fehlfunktionen in Notsituationen zu minimieren;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss Nr. 476 vom 07.12.2020 des Gemeindevorstandes mit dem Betreff: „Ordentliche Instandhaltungs- und Überprüfungsarbeiten der elektrischen Anlagen in den gemeindeeigenen Gebäuden der Gemeinde St. Ulrich für den Zeitraum 01.01.2021 -31.12.2023 - Erteilung des Auftrages“;

Festgehalten:

- dass mit dem erwähnten Beschluss die gegenständlichen Arbeiten an die Einzelfirma Werdaner Paul Leopold mit Sitz in 39046 St. Ulrich (BZ), Cucastr. 57, vergeben wurden;

- dass für den Zeitraum 2021-2023 eine jährliche, unveränderliche Entlohnung von € 7.686,00 (€ 6.300,00 zuzüglich € 1.386,00 für 22% MwSt.) für die ordentliche Instandhaltung der elektrischen Anlagen in den gemeindeeigenen Gebäuden der Gemeinde St. Ulrich und die Abgabe der Niederschriften vorgesehen wurde;

- dass ein zusätzlicher jährlicher Betrag von € 38.000,00 (€ 31.147,54 plus € 6.852,46 für 22% MwSt.) für die ordentliche Instandhaltung der Elektroanlagen und das dafür benötigte Material vorgesehen wurde;

Festgestellt, dass das mit der Durchführung der Wartungsarbeiten und der periodischen Überprüfungen beauftragte Einzelunternehmen es unterlassen hat, dieser Gemeindeverwaltung die Rechnungen, welche die Jahre 2021 und 2023 betreffen, für den Austausch jener Notbeleuchtung, die im Zuge der periodischen Kontrollen im Kindergarten „Saliëta“, in der Grundschule sowie im Polyambulatorium als defekt festgestellt wurden, rechtzeitig und jedenfalls vor Abschluss des jeweiligen Vertragsverhältnisses zu übermitteln;

Festgestellt, dass die gegenständlichen Arbeiten in den Jahren 2021 bzw. 2023 ordnungsgemäß und zur vollen Zufriedenheit dieser Gemeindeverwaltung ausgeführt wurden und dass aufgrund der langjährigen zuverlässigen und korrekten Zusammenarbeit mit dem beauftragten Unternehmen davon ausgegangen werden kann, dass die verspätete Übermittlung der Rechnungen nach Ablauf eines längeren Zeitraums auf ein bloßes administratives Versehen und nicht auf mangelnde Loyalität oder Vertragstreue zurückzuführen ist;

Nach Einsichtnahme in die beiden von dem Einzelunternehmen Werdaner Paul Leopold mit Sitz in 39046 St. Ulrich (BZ) übermittelten Rechnungen betreffend den Austausch der Sicherheitsbeleuchtung im Kindergarten „Saliëta“, in der Grundschule sowie im Polyambulatorium über einen Gesamtbetrag von 2.705,00

Premesso:

- che gli edifici che ospitano la scuola d'infanzia „Saliëta“, la scuola elementare ed il poliambulatorio sono di proprietà comunale;

- che l'esecuzione regolare delle verifiche degli impianti di illuminazione di sicurezza è prescritta dalle norme UNI EN 50172 e UNI CEI 11222, costituendo un contributo essenziale alla tutela della salute e dell'incolumità di utenti e personale;

- che, per garantire il corretto funzionamento dei dispositivi in caso di blackout o evacuazione, quest'amministrazione comunale affida periodicamente il servizio a una ditta specializzata, in possesso delle necessarie competenze tecniche;

- che tale incarico consente di effettuare i controlli periodici necessari a individuare tempestivamente guasti o batterie esaurite, azzerando il rischio di malfunzionamenti durante le situazioni di emergenza;

Vista la deliberazione esecutiva n. 476 del 07.12.2020 della Giunta comunale avente per oggetto: „manutenzione e verifica ordinaria degli impianti elettrici negli edifici di proprietà del Comune di Ortisei nel periodo 01.01.2021 - 31.12.2023 - conferimento incarico“;

Precisato:

- che con citata deliberazione i lavori in parola vennero affidati alla ditta individuale Werdaner Paul Leopold con sede a 39046 Ortisei (BZ), via Cuca n. 57;

- che per il periodo 2021-2023 è stato previsto, per suddetta ditta individuale, un compenso annuale invariabile di € 7.686,00 (€ 6.300,00 più € 1.386,00 per IVA del 22%) per il servizio relativo alla verifica ordinaria degli impianti elettrici negli edifici di proprietà del Comune di Ortisei e la presentazione dei rispettivi verbali;

- che inoltre è stato previsto un ulteriore importo annuale di € 38.000,00 (€ 31.147,54 più € 6.852,46 per IVA del 22%) per la manutenzione ordinaria degli impianti elettrici negli edifici comunali ed il relativo materiale di consumo;

Rilevato che la ditta individuale incaricata dell'esecuzione degli interventi di manutenzione e delle verifiche periodiche ha omissso di trasmettere tempestivamente a quest'amministrazione comunale, e comunque entro la conclusione del relativo rapporto contrattuale, le fatture relative agli interventi di sostituzione delle lampade di emergenza risultate difettose nel corso delle verifiche periodiche effettuate presso la scuola d'infanzia „Saliëta“, la scuola elementare e il poliambulatorio, con riferimento agli anni 2021 e 2023;

Constatato che gli interventi in oggetto sono stati effettivamente eseguiti, rispettivamente negli anni 2021 e 2023, a regola d'arte e a piena soddisfazione di questa Amministrazione comunale e che, nonostante il tempo trascorso dalla loro esecuzione e dalla successiva fatturazione, la ditta incaricata ha sempre operato con professionalità e correttezza nei confronti dell'Amministrazione, consolidando nel tempo un rapporto di fiducia tale da far ritenere che il ritardo nella trasmissione delle fatture sia riconducibile a una mera omissione amministrativa e non a comportamenti contrari ai principi di lealtà e buona fede contrattuale;

Viste la trasmissione da parte della ditta individuale Werdaner Paul Leopold con sede a 39046 Ortisei (BZ) di due fatture relative agli interventi di sostituzione delle lampade di emergenza presso la scuola d'infanzia „Saliëta“, la scuola elementare e il poliambulatorio, per un importo complessivo di euro 2.705,00, oltre IVA

Euro zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer in Höhe von 22 %;

Nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit dieser Rechnungen;

In Erachtung, angesichts des oben Erläuterten, die von der Einzelfirma Werdaner Paul Leopold mit Sitz in St. Ulrich (BZ) ausgestellten Rechnungen Nr. 223 vom 30.09.2026 und Nr. 224 vom 30.09.2026 über den Gesamtbetrag von 2.705,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt. für die außerordentlichen Wartungsarbeiten an den Notbeleuchtungsanlagen, welche darin bestand die defekten Lampen im Kindergarten „Saliëta“, in der Grundschule und im Polyambulatorium auszutauschen, nachträglich zu genehmigen;

In der Erwägung, dass der angeführte Gesamtbetrag beglichen und bezahlt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung des negativen Gutachtens des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes ((KhPWQLQhzmK1yVG9xlyjJANqYubIGmuXBn28nEmhJHc=) im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung des Gutachtens des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (1Oji07IVzpkngB3YhvXOX1aZHTd61UbPTFuQ8G5eKLU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, rein buchhalterisches Gutachten im engeren Sinn, d.h. positiv nur was die korrekte Anlastung an das Bilanzkapitel und Ausstattung der finanziellen Deckung desselben betrifft;

Der Gemeindeausschuss weicht von diesem negativen Gutachten ab und präzisiert, dass die Durchführung des oben genannten Einsatzes den Anforderungen zur Gewährleistung der regulären Funktionstätigkeit der Notbeleuchtung angemessen entspricht und daher der Ansicht ist, die oben genannte nachträgliche Genehmigung erteilen zu können;

Bei Nr. 6 anwesenden Mitgliedern;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmenteinhelligkeit;

beschliesst

die Rechnungen Nr. 223 vom 30.09.2026 und Nr. 224 vom 30.09.2026 des Einzelunternehmens Werdaner Paul Leopold mit Sitz in 39046 St. Ulrich (BZ), Prarufstraße Nr. 70, MwSt.-Nr. 03083020218, über einen Gesamtbetrag von Euro 3.300,10 (Euro 2.705,00 zzgl. Euro 595,10 MwSt. von 22 %) nachträglich zu genehmigen, betreffend die in den Jahren 2021 und 2023 durchgeführten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Notbeleuchtungsanlagen, insbesondere den Austausch der als defekt festgestellten Lampen im Kindergarten „Saliëta“, in der Grundschule und im Polyambulatorium, wobei die entsprechenden Rechnungen der Gemeindeverwaltung erst nach Abschluss des diesbezüglichen Auftragsvertrages, und zwar am 01.10.2026, übermittelt wurden.

- der obengenannten Firma den besagten Gesamtbetrag zu beglichen und zu bezahlen (CIG: BD2A2F5367).

nella misura del 22%;

Riscontrata la regolarità di dette fatture;

Ritenuto, alla luce di quanto sopra esposto, di procedere all'approvazione in sanatoria delle fatture n. 223 del 30.09.2026 e n. 224 del 30.09.2026 emesse dalla ditta individuale Werdaner Paul Leopold, con sede a Ortisei (BZ), per l'importo complessivo di euro 2.705,00, oltre IVA nella misura del 22%, relative agli interventi di manutenzione straordinaria degli impianti di illuminazione di emergenza consistiti nella sostituzione delle lampade risultate difettose presso la scuola d'infanzia „Saliëta“, la scuola elementare e il poliambulatorio;

Ritenuto quindi doveroso addivenire alla liquidazione ed al pagamento di quanto sopra;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisito il parere negativo sulla proposta della presente deliberazione come espresso dal responsabile del servizio interessato (KhPWQLQhzmK1yVG9xlyjJANqYubIGmuXBn28nEmhJHc=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisito il parere sulla proposta della presente deliberazione come espresso dal responsabile di ragioneria

(1Oji07IVzpkngB3YhvXOX1aZHTd61UbPTFuQ8G5eKLU=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, parere meramente contabile, in senso stretto, vale a dire positivo unicamente per quanto riguarda la corretta imputazione al capitolo di bilancio e dotazione di copertura finanziaria dello stesso;

La Giunta comunale si discosta da tale parere negativo precisando che il servizio effettuato risponde adeguatamente alle esigenze connesse al regolare funzionamento delle luci di emergenza e ritiene, pertanto, sussistenti i presupposti per procedere all'approvazione del suddetto intervento in sanatoria;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi;

delibera

- di approvare in sanatoria le fatture n. 223 del 30.09.2026 e n. 224 del 30.09.2026 delle ditta individuale Werdaner Paul Leopold con sede a 39046 Ortisei (BZ), via Praruf n. 70 e P.IVA: 03083020218, per un importo complessivo di Euro 3.300,10 (Euro 2.705,00 più Euro 595,10 per l'IVA del 22%), relative agli interventi di manutenzione straordinaria degli impianti di illuminazione di emergenza, consistiti nella sostituzione delle lampade risultate difettose presso la scuola d'infanzia „Saliëta“, la scuola elementare e il poliambulatorio, eseguiti negli anni 2021 e 2023 le cui fatture sono state trasmesse a quest'amministrazione comunale soltanto successivamente alla conclusione del relativo contratto d'appalto e più precisamente in data 01.10.2026.

- di liquidare e pagare alla predetta ditta l'importo complessivo di cui sopra (CIG: BD2A2F5367).

- die Ausgabe von Euro 3.300,10 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, und zwar für Euro 937,64 der KS 40200 "Volksschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für 468,82 der KS 120400 „Prevention/Rehabilitation“ dem Kap. 13071.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen" und für Euro 1.893,64 der KS 40101 „Kindergarten Saliëta“ der KS 04011.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", welches genügend Verfügbarkeit aufweist.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- tale spesa di Euro 3.300,10 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente per Euro 937,64 al CC 40200 "Scuola elementare", al cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 468,82 al CC 120400 "Prevenzione/Riabilitazione", al cap. 13071.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" e per Euro 1.893,64 al CC 40101 "Scuola d'infanzia Saliëta", al cap. 04011.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", che presentano sufficiente disponibilità.

- di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che i fabricac dla scolina Saliëta, dla scola elementera y l poliambulatorie ie de avëi cumenel;
- che l'esecuzione regulerla dla verifiche di mplan de illuminazione de segurëza ie scritta dant dala norme UNI EN 50172 y UNI CEI 11222, che ie n cuntribut essenziel ala scunanza dla sanità y dla segurëza di utënc y dl personal;
- che per garantì l drë funzionamënt di aparac n cajo de blackout o evacuazion, ti sëurandà chësta amministrazion cumenela periodicamënter l servisc a na firma specialisada, che à la cumpetënzes techniches che va debujën;
- che na tel ncëria vëij dant i cuntroi periodics che va debujën per abiné per tëmp y ëura defec o bataries finedes;

Ududa la delibera esecutiva n. 476 di 07.12.2020 dla Jonta de chemun cun l argumënt: "manutenzion y cuntrol urdiner di mplan a lectrisc ti fabricac de proprietä dl Chemun de Urtijëi tl tëmp dai 01.01.2021 - 31.12.2023 – sëurandata dla ncëria";

Dit plu avisa:

- che cun chësta deliberazion ie i lëures che se trata unic sëurandat ala firma ndividuella Werdaner Paul Leopold cun sënta a Urtijëi (BZ), via Cuca n. 57;

- che per i ani 2021-2023 ie unì udù dant n paiamënt al ann restà medemo de € 7.686,00 (€ 6.300,00 plu € 1.386,00 per CVN dl 22 %) per la manutenzion urdinerla y per cialé do i mplan eletrics te la cëses che ie de avëi dl Chemun de Urtijëi y la prezentazion di verba;

- che n à nce udù dant na soma sëuraprò al ann de € 38.000,0 (€ 31.147,54 plu € 6.852,46 per CVN dl 22%) per la manutenzion urdinerla di mplan a lectrisc ti fabricac de chemun y l material de cunsum che toca leprò;

Tenì cont che la firma ndividuella nciarieda de fé i intervenc de manutenzion y i cuntroi periodics à nia mandà per tëmp y ëura a chësta amministrazion cumenela, y plu avisa nia nchin ala fin dl raport cuntratel, la contes per i lëures fac per baraté ora la lumes de emergënza n ucajian di cuntroi periodics fac tla scolina Saliëta, tla scola elementera y tl poliambulatorie ti ani 2021 y 2023;

Udù che i lëures ie stac fac a puntin y sciche se toca ti ani 2021 y 2023 y che la firma à for laurà cun profescionalità y coretëza de viers dl'amministrazion, nsci che n rata che la ntardiveda trasmission dla contes ie mé gaujà de na omision amministrativa y nia de cumpurtamënc cuntreres ai prinzijs de lealtà y bona fede cuntratuella;

Udù la doi contes mandades dala firma ndividuella Werdaner Paul Leopold cun sënta a 39046 Urtijëi (BZ) per i lëures de sostituzion dla lumes de emergënza tla scolina Saliëta, tla scola elementera y tl poliambulatorie, per na soma complessiva de € 2.705,00 olu CVN dl 22%;

Udù che la contes ie drëtes;

Ratà de pudëi dé pro n sanatoria la contes n. 223 dl 30.09.2026 y n. 224 dl 30.09.2026 dla firma ndividuella Werdaner Paul Leopold cun sënta a Urtijëi (BZ), per la soma complessiva de € 2.705,00 plu CVN dl 22%, per i lëures de manutenzion straordiniera fac pra i mplan de illuminazion de emergënza, y plu avisa l baraté ora dla lumes da defet tla scolina Saliëta, tla scola elementera y tl poliambulatorie;

Ratà perchël drët paië ora la soma scritta su dessëura;

Udù l bilanz de previzion 2026-2028;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tët ite la minonga negativa sun la pruposta de chësta deliberazion, data ju dal respunsabl dl servisc nteressà (Wp+gAMNAjRJsWQ+W2LISvCZ3l/6v7vgOBwSznjq7QQM=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tët ite l bënsté positif sun la pruposta de chësta deliberazion, dat ju dal respunsabl de rajuneria (ZldxZEJ/bl4sGSp5YIYkVVOTl/jxboy2+78pl4jly=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2, minonga mé cuntala, tl senificat strënt, chël uel di positiva, mé per chël che reverda la drëta imputazion al capitol de bilanz y la dotazion dla curënta finanziaia dl medemo;

La Jonta de chemun ne ie nia a una cun la minonga negativa, davia che la esecuzione di lëures fova de bujën per garantì la funzion regulerla dla illuminazion de emergënza;

Prejenc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

- de dé pro n sanatoria la contes n. 223 dl 30.09.2026 y n. 224 dl 30.09.2026 dla firma ndividuela Werdaner Paul Leopold cun sënta a Urtijëi (BZ), via Praruf n. 70 y P.IVA: 03083020218, per la soma cumplessiva de € 3.300,10 (Euro 2.705,00 plu Euro 595,10 per CVN dl 22%), per i lëures de manutenzion straurdinera fac pra i mplanc de iluminazion de emergënza, y plu avisa l baraté ora dla lumes da defet tla scolina Saliëta, tla scola elementera y tl poliambulatori, ntan i ani 2021 y 2023, ulache la contes ie permò unides mandedes ite a chësta aministrazion cumenela do che l cuntratt de apalt fova tumà y plu avisa ai 01.10.2026.
- de paië ora ala firma nunziata dessëura la soma cumplessiva scritta su dessëura (CIG: BD2A2F5367).
- chësta spëisa de Euro 3.300,10 vën adebitada al bilanz de previzion 2026-2028, competënza 2026 y plu avisa per Euro 937,64 al CC 40200 "Scola elementera", cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdinera y cumedures", per Euro 468,82 al CC 120400 "Prevenzion/Reabilitazion", cap. 13071.03.020900 "Manutenzion urdinera y cumedures", y per Euro 1.893,64 al CC 40101 "Scolina Salieta", cap. 04011.03.020900 "Manutenzion urdinera y cumedures", che mostra su assé despunibltà.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria è allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
